



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171: Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN QUANG
Last Middle First
Current Address APAN BINH XA AN TINH HUYEN TRANH BANH TINH TAY NINH VN
Date of Birth 10.02.1953 Place of Birth AN TINH TRANH BANH TAY NINH
Previous Occupation (before 1975) BI/HQ/D.TQT. Ha-Si/Nhan vien HO, iCh.
(Rank & Position),
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05.1975 To 31.10.1975
3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>NGUYEN VAN BINH.</u>	_____
<u>47 KENBROOK CIR</u>	_____
<u>SAN JOSE CA 95111 U.S.A.</u>	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

1. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN VAN QUANG.
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ẤP AN-BÌNH XÃ AN TỈNH HUYỆN TRẦN-
BÁNH TỈNH TÂY-NINH VIỆT-NAM.

ADDITIONAL INFORMATION :

Умму

Nguyễn Văn Quang

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN VAN QUANG
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 02 10 1953
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____
 MARITAL STATUS Single (Doc than) : X Married (Co lap gia dinh) : _____
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : ẤP AN BÌNH XÃ AN-TỈNH HUYỆN TRẢNG BÀNG
 (Dia chi tai Viet-Nam) TỈNH TÂY-NINH.
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 5-75 To (Den): 31-10-75
 PLACE OF RE-EDUCATION: TRẠI CẢI TẠO BÚN BÌNH, TRẢNG BÀNG TÂY NINH.
 CAMP (Trai tu)
 PROFESSION (Nghe nghiệp): LÀM-RUỒNG
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): Không
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): HAI-QUÂN VIỆT-NAM. HẠ-Sĩ BÍ THƯ
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): NHÂN VIÊN HỒ TỊCH.
 Date (nam): _____
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X
 IV Number (So ho so): _____
 No (Khong): _____
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): KHÔNG
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): HỘ THỦ BÚN-ĐIỆN TRẢNG-BÀNG
TỈNH TÂY-NINH VIỆT-NAM.
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Thap nhan hay Nguai Bao tro)
NGUYEN VAN BINH SAN JOSE CA.
U.S.A.
 U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): ANH-HO
 NAME & SIGNATURE: _____
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay) _____
 DATE: _____
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

(Listed on page 1)

[illegible]

55

ẤP AN-BÌNH XÃ AN-TỈNH HUYỆN TRẦN BẢNG
TỈNH TÂY-NINH VIỆT NAM.

ADDITIONAL INFORMATION :

Quand

Nguyễn Văn Quang.

FROM: NGUYEN VAN GUANG

AP AN BINH XA AN TINH

HUYEN TA AN BAN TN

VIET-NAM



TO: MAS. KHUC - MINH - THU

P.O. Box 5435 ARLINGTON

VA 22205-0635 U.S.A.

PAR AVION VIA AIR MAIL

VIỆT-NAM ngày 12.05.1990

Chị MINH-THU⁹ Kính mến!

Trước Quang có tới câu chúc chị-Chú-Bác Trong hội
Độc-nhiều-ông-chợ; T² phụng ở bao tất cả anh-em còn
ở Việt-Nam. Vì hoàn cảnh khó-khăn ở bao chị và Thủ
Tín, nên không liên lạc với chị và hội, hôm nay Quang
mới bắt đầu nên với và biên thư về chị làm ơn hoàn
cảnh của Quang, chị nghiên và giúp đỡ.

- 5.7.82. Quang có gửi hồ sơ ODP. về Bangkok
(Hội báo Photocopy.)
- 1983. Quang được trả lại bức thư của ~~Thư~~ văn
phòng ODP. Bangkok (lá thư Photocopy).
- 1988. Quang có gửi thư về 131 văn phòng ODP.
liên lạc (Hội báo Photocopy).
- 14.11.89. Quang đã làm hồ-sơ xin xuất cảnh diện
học tập cải tạo Thủ Tây Ninh (Bản Photocopy)
- 31.01.90. Hồ sơ đã chuyển về Bộ nội vụ. (Gửi Photocopy.)

Kính thưa-Chị!

Quang cũng xin kể qua trình các đơn vị Quang
đã phục vụ trong QLVNCH. (Quân ở vùng Hải-Quân Việt Nam.)

- 1971. Khóa 84 Tân-binh Hải-Quân, Thủ-tướng quân Trường
Cam-lanh 3 Tháng. KBC. 3318.
 - 1972. Khóa 2^e Sĩ-tổng Nguyên-Nghiệp, ngành Sĩ-Thủ quân
Trường Cam-lanh 3 Tháng. KBC. 3318.
 - 1972. Mãn Khóa Truyền chuyển về Bộ Tư Lệnh - Hạm đội
'HQ.6H Phòng-Sa' KBC. 3328, Hạm-Trưởng Hải-quân
Triều-Tá Nguyễn-Mạnh - Thủ tướng.
 - 1973. Truyền chuyển về BTL/HMD. 'HQ.4 Trâm-Khánh-Dũ'
Hạm-Trưởng HQ.10/Tá Vũ-Hữu-San. KBC. 3328.
Sau chiến trận Hoàng-Sa, Quang bị thương và Truyền
chuyển.
 - 1974. BTL/HQ/P.TQT. KBC. 3317 (ban Hồ Tích.)
- * Trưởng phòng Tổng Quản Trị: HQ./T. Tá Nguyễn Văn Nhứt
* Phó phòng Tổng Quản Trị: HQ./Th. Tá Nguyễn Văn Hân

* Trường ban Hộ tịch: Hò. Trúy Ngô-Hoàng-Sôn, là công
tác cho đến ngày Sài-Gòn Thất Thủ (30.04.1975) Sau 1975
Triều diện học tập cải tạo cho đến 31.10.1975, trước tha về
tự phường và quản chế 2 tháng theo dõi.

Thưa Chi!

Với niềm xót xa và hoàn hảo của Quang từ 1982 đến
nay trở thành bị thất. Nhưng hiện tại Quang gặp khó khăn
phía Việt Nam, không cấp chiếu bằng xuất cảnh.

Lý do: - Không có thân nhân ở Hoa-Kỳ bảo lãnh.

- Không có giấy trả của Hoa-Kỳ cho nhập cảnh L.O.I.

Quê thầy Quang chi còn hy vọng về Hội và chi can thiệp với
Hoa-Kỳ, giúp cho Quang từ kết thúc thủ tục phía Việt Nam, từ
cấp chiếu bằng, sớm được phóng viên, đó là ước mơ suốt
15 năm Quang mong đợi.

Chi THƯ KIỆN!

Với tư cách nhân cá nhân tâm vi cũng chi (chi? tịch Hội
dân TNC.) là chim đầu đàn cho tất cả anh em còn tại Việt Nam,
với trách nhiệm chi còn bận rộn nhiều ở công việc, Quang không
muốn làm phiền chi. Nhưng chẳng còn lối thoát nào chắc hơn! nên
TIVE. * Chi và Hội giúp đỡ cho Quang, đó là ơn mở ước nhất
đến Quang.

Quên thư Quang kính chúc chi và chi-bác Trung Hội,
Trước đời - Đạo đức Khỏe, Tề phụng-Gi. 1.

Kính chào chi.

Nguyễn Văn Quang.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **20002021**

Họ tên **NGUYỄN VĂN QUANG.**

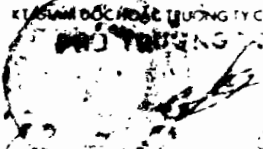
Sinh ngày **10-2-1953**

Nguyên quán **An Tịnh,**

Trảng Bàng, Tây Ninh

Nơi thường trú **17A, Lộc Thành**

T. Trảng Bàng, Tây Ninh

Đã t. tên: Kinh		Tôn giáo: Phật.	
		DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
NGÓN TRÁI		Đeo chấm c. 3cm trên sau mép phải.	
		Ngày 4 tháng 8 năm 1978. Kính Giám Đốc hoặc Trưởng Ty Công An  <i>[Signature]</i>	
NGÓN TRÁI PHẢI			

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA		Số	01125768
THẺ CĂN-CƯỚC			
Y	Họ Tên	NGUYỄN-VĂN-QUANG	
	Ngày, nơi sinh	10-2-1953	
		An-Tĩnh Tây-Minh	
	Cha	Nguyễn-văn-Thời	
	Mẹ	Lê-thị-Tam	
	Địa chỉ	An-Tĩnh Hậu-Nghĩa	

Dấu vết răng: hàm sọc cách

Cao 1 tn 5

2 trên giữa sụn cắn.

Nặng: 37 Kg

Chữ ký được sử:

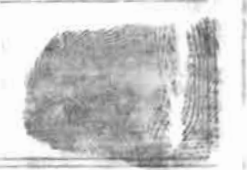
Ngón trỏ mắt



Trần Văn Ba 20-01-1970

TÊN TRƯỞNG TY CSQG
PHÓ TRƯỞNG TY

Ngón trỏ trái



Trần Văn Ba
Biên Tập Tiền 35.0

BƯU C
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ
Administration des
de la R. S. du Vie

BB. 29
(29 và 29a cũ)
C. 5

BƯU CHÍNH
Service des Postes

Nhập ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement

Địa chỉ :

Adresse

(3)

Nguyễn Thị Lang

111 Trần Hưng Đạo H.

ở (à) TP. HCM nước (Pays) Việt Nam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ «Hoàn lại bằng máy bay»
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente «Renvoi par avion»
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi.

7. 08
05 04 27 92

5 008
Tháng 10 1992

Do Bưu cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm
Envoi recommandé

ký gửi tại Bưu cục
déposé au bureau de poste de

ngày

8/7/92

Her...
số 346

địa chỉ người nhận
adresse du destinataire

địa chỉ người nhận
121 Soi
Bangkok 10110 Thailand

Ghi ở Bưu cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le souscripteur déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

11/7/92

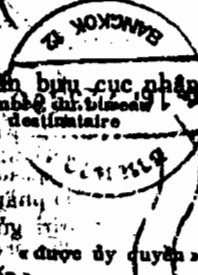
Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Signature de l'agent

Nhặt in bưu cục nhận
Timbre du bureau de destination

PR 20 JUL 1992

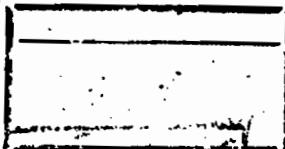
Bưu cục nhận
Bureau de destination



BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

BUU CHÍNH
CỘNG HÒA CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Service des Postes
du R. S. du Viet-nam

(1)



Nạp ấn Bureau
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

BUU CHÍNH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement



Mẫu 72 15 X 10

Địa chỉ :
Adresse

NGUYỄN-THI-LANG

(3)

111 TRẦN ĐUỶ Q.11

(a) Hồ Chí Minh City Việt Nam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ " Hoàn lại bằng máy bay " Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion » và đóng dấu hoặc đóng dấu màu xanh " Par avion " et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Giấy báo này không thích hợp (diffier ce qui ne convient pas).
- (3) Người gửi phải địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

S. NVN

Do Bureau cùc gùc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

năm ghi số (1).
recommandé

letter

Ký gửi tại Bureau cùc 7000 Ho Chi Minh City
déposé au bureau de poste de
ngày August 24 1988 số 303
le
Địa chỉ người nhận National Office - Migration and
Adresse du destinataire Refugee Service - 1312 Mass. Ave
NW - Washington DC 20501 USA

Chi & Bureau cùc nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bureau cùc nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

J. Scussas

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký được ủy quyền
Nếu phát chậm ghi lý do như "Người nhận báo lần thứ 3 mới đến"

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
BCH — PG

Phòng QLXNC



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Tây Ninh, ngày 19 tháng 02 năm 1990

PHIẾU BÁO TIN

Kính gửi: Ông, Bà: Nguyễn Văn Quang sinh năm: 1953

Hiện ngụ: An bình, an ninh, Trảng Bàng, TN

Phòng QLXNC Công an Tây Ninh xin báo cho ông bà: Nguyễn Văn Quang

rõ, hồ sơ xin xuất cảnh theo diện Phụ V của ông bà đã
được Công an Tây Ninh xét duyệt cho xuất cảnh sang nước: Mỹ chúng

tôi đã chuyển hồ sơ của ông bà về Cục QLXNC Bộ Nội vụ và phía Chính phủ nước: Mỹ

Ngày: 31. 01. 1990. Số: 007/XC

Vậy thông báo cho Ông, bà rõ.

TRƯỞNG PHÒNG QLXNC

Thiền tá: LƯƠNG TÂM

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
BCH — ANND
PHÒNG QL — XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA V.N
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc



Tây Ninh, ngày 14 tháng 11 năm 1957

BIÊN NHẬN

Phòng QL — XNC Công an Tây Ninh có nhận hồ sơ xin

xuất cảnh của Ông, bà: Ngô Văn Quang

Sinh năm: 1953

Hiện ngụ: An tỉnh — Tây Ninh

Xin đi nước: Mỹ (Hải) gồm có 01 khẩu

Chúng tôi cấp cho ông, bà biên nhận này khi nào cần
bỏ tức hồ sơ chúng tôi sẽ thông báo sau.

NGƯỜI NỘP HỒ SƠ

C.B NHẬN

G. Tra. Van
Lê Thị Văn

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở _____ Chứng nhận đã chuyển đến ở _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu _____ Ký tên, đóng dấu _____

Chứng nhận đã chuyển đến ở _____ Chứng nhận đã chuyển đến ở _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu _____ Ký tên, đóng dấu _____

NHƯNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

Số: 08376CN

Họ và tên chủ hộ: Nguyễn Văn Thìn (CN)

Số nhà: 1/10

Đp: 10/10/83

Xã: Tân Tiến

Huyện: Bình Phước

Tỉnh: TÂY NINH

Ngày 3 tháng 8 năm 1983

Trưởng Công an: Nguyễn Văn Thìn

(Ký tên, đóng dấu và ghi họ họ tên)

Tập số: _____

Trang số: _____

NI

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên đơn vị ĐKKK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Nguyễn Văn Thời	Chú	Nam	1918		Sân ruộng	12-11-83		
2	Lê B. Tâm	Đã	Nữ	1920					
3	Nguyễn Văn Cường	Cm	Nam	1953					
4	Nguyễn Văn Hùng	Cm	Nam	1958					
5	Nguyễn Thị Nhung	"	Nữ	1962				12-2-85	
6	Nguyễn Thị Phát	"	Nữ	1966					
7	Nguyễn Ngọc Anh	Cháu	Nữ	1981					
8	Nguyễn Thanh Phong	Cháu	Nam	1985		Cm nhà		8-6-1985	

Q.G.P. N.D. M.N. V.N
TỈNH ĐỘI TÂY-NINH
Số: 2.373 /GT

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
ĐỘC LẬP - NHÂN CHỦ - HÒA BÌNH - TRUNG LẬP

GIẤY GIỚI THIỆU

Tỉnh Đội Tây-Ninh:

Kính gửi:

Thị trấn An Khánh xã An Khánh

Họ tên:

NGUYỄN VĂN QUANG tuổi: 22

Nguyên là:

Hội Sĩ Địch Bộ tư lệnh Hải Quân Sài Gòn đã được

cơ quan, địa phương:

Tỉnh đội bộ Tây Ninh

xác nhận là

① Không phải là loại ác ôn ngoan cố có nhiều
nỗ máu với nhân dân.

② Chấp hành và tích cực cải tạo lao động tích cực.

③ Quốc gia về gia đình, những Cán bộ, Công nhân, Sĩ quan, và
địa phương được đưa đi, được quyền Công dân sau khi được đưa ra.

Nay anh (chị):

Nguyễn Văn Quang

được giới thiệu về làm việc với gia đình tại: Ấp An Khánh xã An Khánh

: được hưởng mọi quyền công dân

và tiếp tục tham gia xây dựng địa phương.

Đề nghị Ủy ban Nhân dân Cách mạng các cấp và các cơ quan, đơn vị

giúp đỡ anh (chị):

Nguyễn Văn Quang

trong công tác

và làm ăn sinh sống.

Ngày 11 tháng ... năm 1971

THỦ TRƯỞNG TỈNH ĐỘI TÂY-NINH



Nguyễn Văn Quang

Đại diện người Thành Phố

Nhận dạng: Cao: 1m65

Dấu vết đặc biệt:

Chạm vào các 2 trên

quốc gia

Phu tu được trả về
vật có kính diện lại
về.

Phu tu ngày 08/11/75.
Đang tìm nĩa của H. T. L.



Xác nhận

Phu tu được trả về
vật có kính diện lại
về.
Chứng tỏ, hiện nay anh là Dân
của quý ập, Chấn, Tở
Phu tu ngày 08-11-75

Đ. N. D. C. H. An. Bình

[Signature]

Võ Văn Rân

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ-THẨM
(GRILLE DU TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH
(Extrait du registre des actes de naissance)

N-tỉnh

Nhà-nhân

(NAM PHẦN)
(Sud Viêt-Nam)

NĂM 1953
(Année)

SỐ HIỆU 1
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	ĐƯỢC-VĂN-THẬT :
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	(V số : 147-1),
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Ông ... ngày ... tháng ... năm ... trung ... khai ...
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	1953, ở ...
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	... nhận : ... và ...
Cha làm nghề gì (Sa profession)	... nhận rằng : NGUYỄN-VĂN-QUANG, nam,
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	sinh ngày 10-02-1953, tại xã ...
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	(...), là con ngoại hôn của ...
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	... nhận rằng : ...
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	... theo ...
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariee)	... ngày ...

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme)

... ngày ... 197...
L. CHÁNH LỤC-SỰ.
(LE GREFFIER EN CHEF)



NGUYỄN-THỊ-DANH
Lục-Sự Cục Tòa-Án

Giá tiền : 1...
(Coût)
Biên-lai số : 10...-ka
(Quittance No)

2/26/77

We regret that we must inform you that you are not eligible for the U.S. Orderly Departure Program. The following categories of people are the only ones which we are able to consider for the program. If you believe that you are in one of these categories below, please write us again and explain why you believe you are qualified for the U.S. Orderly Departure Program. You should include in your letter documents and names and addresses of persons in the United States who might be able to verify your statements.

(1) People in Vietnam who are the

- Spouses;)
- Sons or daughters;)
- Brothers or sisters;)
- Parents)
- Grandparents; or)
- Unmarried grandchildren) of persons in the United States.

(2) Former employees of the U.S. Government with at least one year of satisfactory service between January 1, 1962 and April 30, 1975.

- former employees of American companies or organizations;
- persons who studied in the U.S. or elsewhere abroad under U.S. auspices;
- persons in the military or civil service of the former Vietnamese government who were closely associated with U.S. programs or activities in Vietnam;
- persons who received individual U.S. combat awards or decorations;
- X -- persons formerly closely associated with the U.S. who were or are in re-education camps; or
- Asian-American children.

In certain cases spouses and unmarried sons and daughters of these persons may accompany them, but we will have to examine each case.

If future circumstances should change sufficiently to allow us to reconsider this case, please feel free to contact us.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy
131 Soi Tien Siang
Sachorn Tai Road,
Bangkok 10120, Thailand

ODP-71 (3/83)

BINH NGUYEN

SAN JOSE, CA



TO * MRS: KHUC MINH THU

P.O BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

JUN 08 1990